



Slowfood

Tradícia

Slovensko

Poľsko

Poctivosť

Receptúry našich predkov

Čas sa dobre najesť



Prajeme Vám chutný zážitok!

Predjedlá

Starters



Tatársky biftek

(160g / 100g) 7,50 €

podávaný s masnými alebo suchými hriankami (1, 3, 4, 10)

Beef Tartare – served with fried or dry toast

Telací jazyk

(200g / 130g) 6,40 €

s chrenovo-žurekovou omáčkou a pečivom (1, 7, 9)

Veal tongue with horseradish-„žurek” sauce and bread

Grilovaný údený oštiepok s brusnicami

(160g) 4,20 €

polníčkovým šalátom s jadierkami a pečivom (1, 7, 8)

Grilled smoked Slovakian cheese “oštiepok” with cranberries, lamb’s lettuce with pips and bread

Marinovaný baltický sled’ s pečivom (1, 4)

(120g) 3,90 €

Marinated baltic herring fish with bread

Tanier s domácimi údeninami a syrmí podľa sezónnej ponuky

(250g) 6,50 €

podávané s bryndzovou pomazánkou a pečivom (1, 7, 8)

Farmer’s plate with various homemade cheeses and hams according to seasonal menu served with sheep cheese spread and bread



(100g / 100g)

porcia / mäso v surovom stave
portion / weight of raw meat



Polievky

Soups



Slepačí vývar

(350ml) 2,50 €

s domácimi rezancami a zeleninou (1, 3, 9)

Chicken soup with homemade noodles and vegetable

Cesnaková krémová polievka

(350ml) 2,80 €

s hriankami s nátierkou z plesnivého syra (1, 7)

Creamy garlic soup served with toast with blue-cheese spread

Žurek (1, 3, 9)

(350ml) 3,30 €

Tradičná poľská polievka z ražného zákvasu so zemiakmi, bielou klobásou, vareným vajíčkom, podávané s chlebom

Traditional polish soup made of rye broth with potatoes, white sausage and boiled egg served with bread

Poľský boršč

(250ml / 150g) 3,20 €

podávaný s kapustovo-hríbovou kroketou alebo pirôžkami s mäsovou plnkou (1, 3, 7, 9)

Polish beetroot soup served with cabbage-mushroom croquette or dumplings with meat filling

Paradajková krémová polievka

(350ml) 2,80 €

s bylinkovou hriankou (1, 7)

Creamy tomato soup served with toasts with herbal butter

Kotlíkový hovädzí guláš s chlebom (1, 7, 9)

(400ml) 4,30 €

Kettled beef goulash soup served with bread



Naše tradičné špeciality

Medmalina's traditional dishes



Bigos

(400g) 5,80 €

Dusená kyslá kapusta s rozmanitým mäsom, klobásou a hubami,
podávané s chlebom (1)

Stewed sauerkraut with various meat, sausages and mushrooms served with bread

Špenátové palacinky

(360g) 6,90 €

zapekané so syrom a paradajkovo-syrovou omáčkou (1, 3, 7)

Spinach pancakes gratin with cheese and tomato-blue cheese sauce

Zeleninové rizoto

(450g) 5,70 €

so syrom Vršatec (7, 14)

Vegetable risotto with Slovak cheese 'Vršatec'

Vyprážaná parenica

(400g / 130g) 6,50 €

podávaná s tatárskou omáčkou a prílohou podľa vlastného výberu (1, 3, 7)

Fried cheese "parenica" served with tartar sauce and side dish according to your choice

Pomaly pečené kačacie prsia

(450g / 200g) 13,50 €

s dusenou červenou kapustou a zemiakovými lokšami (1, 3)

Slowly roasted duck breasts with stewed red cabbage and potato pancakes

Gazdovská panvička

(550g / 200g) 10,50 €

Bravčová panenka, klobása, údená slanina, červená paprika, šampiňóny,
cibuľa a zemiaky zapečené s údeným oštiepkom (7)

*Pork tenderloin, sausage, smoked bacon, red peppers, mushrooms, onion
and potatoes baked with smoked sheep cheese*

"Schabowy"

(330g / 250g) 9,20 €

Vyprážané bravčové karé s kosťou na masti,

podávané s dusenou kapustou a zemiakovou kašou (1, 3, 7)

Fried pork chop with bone made on lard, served with stewed cabbage and mashed potatoes



(100g / 100g)

porcia / mäso v surovom stave
portion / weight of raw meat



Naše tradičné špeciality

Medmalina's traditional dishes



Pomaly dusené teľacie lýtko

(850g / 500g) 14,50 €

s hranolkami z koreňovej zeleniny a zemiakovou kašou (7, 9)

Slowly stewed veal calf with root vegetable fries and mashed potatoes

Konfitované bravčové líčka

(400g / 200g) 10,70 €

zemiaková kaša, cviklové pyré (7)

Confited pork cheeks, mashed potatoes, beetroot purée

Sviečková na smotane

(460g / 200g) 10,90 €

s parenou knedľou a brusnicami (1, 3, 7, 9)

Stewed beef tenderloin on cream served with dumplings and cranberries

Filet zo zubáča pečený na masle

(450g / 200g) 13,80 €

s cuketou, mrkvou, pórom a baby zemiakmi (4, 7)

Filet of Zander grilled on butter with zucchini, carrot, leek and baby potatoes

Bryndzové halušky

(420g) 5,90 €

s opraženou slaninkou, smotanou a pažitkou (1, 3, 7)

Potato dumplings with sheep cheese sauce, roasted bacon, sour cream and chive

Pirohy (1, 3, 7)

(300g) 6,20 €

dumplings

RUSKÉ / *Russian*

MÄSOVÉ / *with meat filling*

KAPUSTOVO-HRÍBOVÉ / *with cabbage and mushrooms filling*

MIX 3 CHUTÍ / *mix of three tastes*

Opečené a podávané so slaninkou, cibuľou a kyslou smotanou

Baked and served with bacon, onion and sour cream



(100g / 100g)

porcia / mäso v surovom stave
portion / weight of raw meat



Hlavné jedlá

Main dishes



Kurací Devolaille

(250g / 200g) 7,20 €

Vyprážené kuracie prsia plnené maslom a syrom (1, 3, 7)
Fried chicken Schnitzel filled with butter and cheese

Grilované kuracie prsia

Grilled chicken breast

(210g / 200g) 6,50 €

s bylinkovým maslom (7)
with herbal butter

(280g / 200g) 7,50 €

s grilovanou zeleninou (7, 8)
with grilled vegetables

(270g / 200g) 7,50 €

s restovanými šampiňónmi (7)
with roasted mushrooms

(320g / 200g) 7,50 €

zapekané s ananásom, údeným oštiepkom a brusnicami (7)
baked with pineapple, smoked sheep cheese and cranberries

Morčacie prsia vyprážené v mandliach s brusnicami (1, 3, 7, 8)

(240 / 200g) 7,50 €

*Fried turkey breast Schnitzel in almonds with
cranberries*

Vykostené pečené bravčové koleno

(450 / 350g) 8,50 €

s pivovo-medovou omáčkou a nakladanou zeleninou (10)
Roasted boneless pork knuckle with honey-beer sauce and pickled vegetables



(100g / 100g)

porcia / mäso v surovom stave
portion / weight of raw meat



Hlavné jedlá

Main dishes



Grilovaná bravčová panenka

Grilled pork tenderloin

8,50 €

s údenou slaninou, oštiepkom a omáčkou demi-glacé (300g / 200g) (7, 9)
Grilled pork tenderloin with smoked bacon, smoked "oštiepok" cheese and sauce demi-glacé

s dubákovou omáčkou (80ml / 200g) (7)
with forest mushroom sauce

so syrovou omáčkou (80ml / 200g) (7, 3)
with cheese sauce

Steak z hovädzej sviečkovice s bylinkovým maslom (7)

(200g) 14,80 €

Beef tenderloin steak with herbal butter

Horúce omáčky

(80ml) 1,00 €

Hot sauces

Dubáková omáčka (7)

(80ml) 1,00 €

Mushroom sauce

Syrová omáčka (7, 3)

(80ml) 1,00 €

Cheese sauce

Pepper omáčka (7, 9)

(80ml) 1,00 €

Pepper sauce

Ryby

Fish dishes



Grilovaný filet z lososa (4, 7)

(200g) 10,20 €

Grilled salmon fillet



(100g / 100g)

porcia / mäso v surovom stave
portion / weight of raw meat



Šaláty

Salads



Kurací šalát

(450g / 120g) 5,40 €

Miešaný šalát s pečeným kuracím mäsom, olivami, uhorkou, kukuricou, cherry paradajkami a sladko- kyslým dressingom, podávané s pečivom (1, 3, 7, 10)

Mixed salad with roasted chicken meat, olives, cucumber, sweetcorn, cherry tomatoes and sweet & sour dressing served with bread

Šalát s kačacími prsiami

(330g / 60g) 6,50 €

Miešaný šalát s marinovanými kačacími prsiami, pomarančovými fileťami, orechovo-hruškovým balzamikom a bylinkovou vinaigrette, podávané s pečivom (1, 7, 8, 10)

Mixed salad with marinated duck breast, orange fillets, nut-pear balsamico and herbal vinaigrette, served with bread

Šalát s údeným lososom

(330g / 50g) 6,80 €

Šalát s údeným lososom, strateným vajcom, kaparami a bylinkovou vinaigrette, podávané s pečivom (1, 3, 4, 7, 10)

Mixed salad with smoked salmon, poached egg, capers and herbal vinaigrette served with bread

Miešaný šalát s 2 druhmi syra

(330g) 6,10 €

Miešaný šalát s feta syrom a syrom Niva, grepovými fileťami, hroznom, vlašskými orechmi a syrovým dressingom, podávané s pečivom (1, 7, 8, 10)

Mixed salad with feta and bluecheese cheese, grapefruit fillets, grapes, walnuts and cheese dressing, served with bread

Cesnakové pečivo (1, 7)

(60g) 0,75 €

Garlic bread

Cesnakové pečivo so syrom (1, 7)

(60g) 1,00 €

Garlic bread with cheese



(100g / 100g)

porcia / mäso v surovom stave
portion / weight of raw meat



Prílohy

Side dishes



Pečený zemiak s bylinkovým maslom (7)

(200g) 1,60 €
Baked potato with herbal butter

Hranolky

(200g) 1,60 €
French fries

Pečené baby zemiaky

(200g) 1,60 €
Baked baby potatoes

Varené zemiaky (7)

(200g) 1,60 €
Boiled potatoes

Zemiaková kaša (7)

(200g) 1,60 €
Mashed potatoes

Dusená ryža

(200g) 1,60 €
Boiled rice

Grilovaná zelenina (8)

(250g) 2,50 €
Grilled vegetables

Varená brokolica, karfiol a mrkva (7)

(250g) 2,50 €
Boiled broccoli, cauliflower and carrot

Restovaný špenát

s cesnakom (7)

(250g) 2,50 €
Roasted spinach with garlic

Miešaný šalát

(150g) 1,60 €
Mixed salad

Mrkvový šalát

(150g) 1,20 €
Carrot salad

Uhorkový šalát s kyslou

smtanou (7)

(150g) 1,20 €
Cucumber salad with sour cream

Paradajkový šalát

(150g) 1,20 €
Tomato salad

Zákvas

(200 ml) 1,50 €
Sour milk

Cesnakové pečivo (1)

(60g) 0,75 €
Garlic bread

Cesnakové pečivo so syrom (1, 7)

(60g) 1,00 €
Garlic bread with cheese



Dezerty

Desserts



Domáca šarlotka

(200g) 3,20 €

podávaná s vanilkovou zmrzlinou a šľahačkou (1, 3)

Homemade apple pie served with vanilla ice cream and whipped cream

Tradičný poľský Serník s lesným ovocím (1, 3, 7)

(180g) 3,30 €

Traditional Polish cheese pie served with forest fruit

Tvarohové pirohy s malinovým pyré (1, 3, 7)

(180g) 3,30 €

Dumplings filled with curd and served with raspberry purée

Horúce slivky s maslovou mrveničkou a vanilkovou zmrzlinou (1, 3, 7)

(180g) 3,40 €

Hot plums with butter crumble and vanilla ice cream

Čokoládová pena s jahodami (1, 3, 7)

(170g) 4,20 €

Chocolate mousse with strawberries

Ovocný Sorbet / Zmrzlina - podľa ponuky (3, 7)

(150g) 3,30 €

Fruit Sorbet / Ice cream - according to season



Káva

Coffee 8g
×

Esspresso	1,50 €
Esspresso Lungo	1,50 €
Cappuccino	1,80 €
Latte Machiato	2,00 €
Latte Machiato s medom / <i>Latte Machiato with honey</i>	2,20 €
Viedenská káva / <i>Vienna Coffee</i>	1,80 €
Írska káva / <i>Irish Coffee (25ml Whiskey)</i>	3,00 €
Frappe	1,90 €
Ľadová káva / <i>Ice coffee</i>	2,60 €
Horúca čokoláda / <i>Hot chocolate</i>	250ml 2,90 €

Čaj

Tea
×

Richmond ^R výber čajov <i>tea selection</i>	350ml 2,50 €
--	--------------

Odporúčame ochutnať naše čaje s malinovým sirupom
we recommend to taste tea with our raspberry flavor

Čaj z čerstvého zázvoru <i>fresh ginger tea</i>	350ml 2,50 €
--	--------------

Čaj z čerstvej mäty <i>fresh mint tea</i>	350ml 2,50 €
--	--------------

Čaje su podávané s medom a citrónom
Tea is served with honey and fresh lemon



Nealkoholicé nápoje

Soft beverages



Filtrovaná voda Vivreau / Pure water Vivreau	0.4l	1,20 €
perlivá / jemne perlivá/neperlivá	0.7l	1,90 €
<i>sparkling/low sparkling/still</i>		
Budiš minerálna voda / Budiš mineral water	0.25l	1,30 €
Coca-cola	0.33l	1,50 €
Coca-cola zero	0.33l	1,50 €
Fanta	0.33l	1,50 €
Sprite	0.33l	1,50 €
Kinley tonic	0.25l	1,40 €
Kinley tonik zázvor / ginger	0.25l	1,40 €
Cappy džús / juice	0.25l	1,60 €
RedBull	0.25l	2,80 €
Domáci malinový sirup podávaný s filtrovanou perlivou/neperlivou vodou	0.03l	1,60 €

100% hroznový mušt - Vinárstvo Elesko

*V cene je zahrnutá 0,1 L perlivá/neperlivá filtrovaná voda
0,1 L sparkling / still filtered water is included*

Biely / White - Chardonnay	0.10l	0,90 €
Červený / Red - Frankovka modrá	0.10l	0,90 €

Domáce limonády

Homemade lemonades



**Osviežte sa našimi domácimi limonádami s príchutami
podľa sezónnej ponuky.**

*Refresh yourself by our homemade lemonades with tastes
according to seasonal offer.*

0.40l	2,90 €
1.00l	6,50 €



Alkoholické nápoje

Alcoholic beverages



Pivo / Beer

Lokálny pivovar Šemrak / Local brewery Šemrak:

Ležiak Luxor 12°	0.3l	1,60 €
	0.5l	2,30 €
Weizenlux pšeničné 11°	0.3l	1,40 €
	0.5l	1,99 €

Nealkoholické pivo / Non-alkoholic beer

Měšťanský pivovar Havlíčkův Brod / Brewery Havlíčkův Brod:

Rebel Nealko	0.3 l	1,20 €
	0.5 l	1,80 €

Slovenský sajder

Slovak cider



Opre' Jablkový cider / Apple cider	0.33l	2,90 €
Opre' Hruškový cider / Perry cider	0.33l	2,90 €

Vermut

Vermouth



Martini Bianco 16%	0.1l	1,80 €
Martini Rosso 16%	0.1l	1,80 €
Martini Extra Dry 18%	0.1l	1,80 €



Víno

Wine



Rozlievané vína / *Glass wines*

Biele / *White*

0.1l

0.75l

Veltínske zelené, Peter Podola, suché / *dry* 1,90 € 11,50 €

Muškat Moravský, Karpatská perla, suché / *dry* 1,90 € 11,50 €

Lipovina, Tokaj Macík Winery, 1,90 € 11,50 €

polosladké / *semisweet*

Ružové / *Rosé*

Svätovavrinecké, Repa winery, suché / *dry* 2,20 € 14,50 €

Pinot Noir Rosé Sparkling, Víno Nichta, 2,20 € 14,50 €

polosladké / *semi-sweet*

Červené / *Red*

Svätovavrinecké, Karpatská perla, suché / *dry* 1,90 € 11,50 €

Alibernet, Víno Nichta, suché / *dry* 1,90 € 11,50 €

Šumivé vína / *Sparkling wine*

Prosecco spago, Casato Unico 2,00 € 13,50 €

Prosecco Docg Millesimato, Bepin de Eto 18,50 €

Pinot Noir sparkling, Víno Nichta, 2,20 € 14,90 €

polosladké / *semi-sweet*

Dezertné víno / *Dessert wine*

Tramín červený, Juraj Zápražný, 2,60 € 16,90 €

výber z hrozna / *berry selection*, polosladké / *semi-sweet*

*Kompletnú ponuku našich vín nájdete v našej vínnej karte /
For complete selection of our wines, see our wine list



Miešané nápoje

Mixed drinks



Aperol spritz	0.3l	3,90 €
0.15l Prosecco, 0.04l Aperol aperitivo, Perlivá voda, Pomaranč / 0.15l Prosecco, 0.04l Aperol aperitivo, Sparkling water, Orange		
Hugo		3,40 €
0.15l Prosecco, Bazový sirup, Mäta, Perlivá voda / 0.15l Prosecco, Elderberry sirupe, Mint, Sparkling water		
Besný pes	0.05l	1,90 €
0.025l Vodka, 0.025l Malinový sirup, Tabasco / 0.025l Vodka, 0.025l Raspberry sirupe, Tabasco		
Tatanka	0.15l	2,20 €
0.05l Żubrowka Vodka, 0.1l Jablkový džús / 0.05l Żubrowka Vodka, 0.1l Apple juice		

Vodka

Vodka



Russian Standard 40%	0.05l	2,40 €
Goral Vodka Premium 40%	0.05l	2,00 €
Finlandia 40%	0.05l	2,20 €

Destiláty

Destillates



Slivovica Jelínek zlatá 50%	0.05l	2,40 €
Slivovica Jelínek kosher 50%	0.05l	4,60 €
Hruškovica Jelínek 42%	0.05l	2,40 €
Hruškovica Jelínek kosher 42%	0.05l	4,20 €
Marhuľovica Jelínek 42%	0.05l	2,40 €
Malinovica Jelínek 42%	0.05l	2,40 €

Liehoviny

Spirits



Tatranský čaj 52%	0.05l	2,20 €
Olmecca Tequila Altos Gold 38%	0.05l	2,80 €
Olmecca Tequila Altos Bianco 38%	0.05l	2,80 €
Żubrowka 38,5%	0.05l	1,50 €
Gin Bombay 40%	0.05l	2,60 €
Zlatá Borovička 40%	0.05l	2,20 €
Grappa 40%	0.05l	2,80 €
Calvados Jean Loret 40%	0.05l	2,60 €



Whiskey

Whiskey



Ballantine's Finest 40%	0.05l	2,40 €
Glenfiddich Sp. 12YO 40%	0.05l	4,00 €
Lagavulin Single Malt 16 YO 43%	0.05l	6,50 €
Tullamore Dew 40%	0.05l	2,40 €
Jameson 40%	0.05l	2,40 €
Jack Daniel's 40%	0.05l	2,90 €

Rum

Rum



Captain Morgan Spiced 38%	0.05l	2,20 €
Captain Morgan Private Stock 40%	0.05l	4,80 €
Legendario Elixir De Cuba 7y 34%	0.05l	3,50 €
Diplomatico 12R 40%	0.05l	4,90 €

Cognac

Cognac



Martell V.S. 40%	0.05l	3,10 €
Martell V.S.O.P 40%	0.05l	4,80 €

Brandy

Brandy



Karpatské Brandy Špeciál 40%	0.05l	3,80 €
Metaxa ***** 38%	0.05l	2,40 €

Likér

Liquer



Honey Jelínek Slivovica 35%	0.05l	2,40 €
Becherovka 38%	0.05l	2,00 €
Jägermeister 35%	0.05l	2,60 €
Fernet Stock 38%	0.05l	1,80 €
Fernet Stock Citrus 27%	0.05l	1,80 €
Baileys 17%	0.05l	2,20 €
Bentianna 13%	0.05l	3,20 €
Campari 25%	0.05l	2,20 €



Urobte radosť svojim blízkym!

Make your friends and family feel happy.



Darujte poukaz na konzumáciu v reštaurácii MED
MALINA, ROSTO STEAK HOUSE
a v Penzióne Slovakia. Darčkové poukážky
sú k dispozícii v hodnote 10, 20, 30 a 50 EUR.

Make a gift voucher intended for consumption
in restaurants MED MALINA,
ROSTO STEAK HOUSE and for accomodation
in PENSION SLOVAKIA as a present.
Gift vouchers are available in values 10,20,30
and 50 euros.



Info



Všetky jedlá pripravujeme na základe tradičnej receptúry. Kvalitná príprava jedál vyžaduje svoj čas – preto je naša doba čakania na teplé jedlo je približne 20 – 30 minút.

Hmotnosť jedál udávame v surovom stave aj vo váhe celkovej porcii.

Polovičné porcie jedál sú účtované ako 70% z ceny jedla.

Aktuálne informácie o novinách a akciách nájdete na

www.medmalina.sk

Prajeme Vám dobrú chuť!

Váš medmalina team

All meals are based on our own traditional recipes. The time we need to prepare for you our high quality dishes is approximately 20 -30 minutes.

The weight of food is given in a raw weight and whole portion weight.

Half portions are charged as 70% from the standard price.

More information about new events and updates available at

www.medmalina.sk

Enjoy your meal!

Your medmalina team



Podľa výnosu vydaného ministerstvom zdravotníctva a ministerstvom pôdohospodárstva Slovenskej republiky uvádzame zoznam alergénov:

1. Obilniny obsahujúce lepok (t.j. pšenica, raž, jačmeň, ovos, špalda, kamut alebo ich hybridne odrody).
2. Kôrovce a výrobky z nich.
3. Vajcia a výrobky z nich.
4. Ryby a výrobky z nich.
5. Arašidy a výrobky z nich.
6. Sójové zrná a výrobky z nich.
7. Mlieko a výrobky z neho.
8. Orechy, ktorými sú mandle, lieskové orechy, vlašské orechy, kešu, pekanové orechy, para orechy, pistácie, makadamové orechy a queenslandské orechy a výrobky z nich.
9. Zeler a výrobky z neho.
10. Horčica a výrobky z nej.
11. Sezamové semená a výrobky z nich.
12. Oxid siričitý a siričitany v koncentráciách vyšších ako 10 mg/kg alebo 10 mg/l.
13. Vlčí bob a výrobky z neho.
14. Mäkkýše a výrobky z nich.

